



CHAPITRE 90

CHAPTER 90

Loi modifiant la charte de la ville Saint-Pierre

An Act to amend the charter of the town of St. Pierre

[Sanctionnée le 30 janvier 1953]

[Assented to, the 30th of January, 1953]

Préambule.

ATTE^{NDU} que la ville Saint-Pierre a, par sa pétition représenté que, pour la bonne administration de ses affaires, il convient de modifier sa charte et d'augmenter son territoire;

Attendu que dans une certaine partie de son territoire, la municipalité est bornée au nord par les lots 138, 139 et 140 du cadastre de la paroisse de Montréal;

Attendu que la ligne sud desdits lots est irrégulière et suit l'ancien lit de la rivière Saint-Pierre, lequel lit a été depuis changé;

Attendu que lesdits lots sont traversés par le droit de passage de la Commission des transports de Montréal ainsi que par de nombreuses voies de chemins de fer du Canadien National;

Attendu que la partie située au sud desdits lots cadastraux se trouve isolée du reste de la ville de Montréal-Ouest dont elle fait partie, qu'il n'y a aucune communication entre ce territoire et le reste du territoire de ladite ville;

Attendu que pour communiquer à ladite partie sud desdits lots et le reste de la ville de Montréal-Ouest, il faut traverser toute la ville Saint-Pierre, pour se servir ensuite du chemin de touage du Canal Lachine et traverser le lot 1005 du cadastre de la paroisse de Lachine;

Attendu que le chemin de fer Canadien National est à augmenter le nombre de

WHEREAS the town of St. Pierre has, by its petition, represented that, for the proper administration of its affairs, it is expedient to amend its charter and to increase its territory;

Whereas in a certain portion of its territory, the municipality is bounded on the north by lots 138, 139 and 140 of the cadastre of the parish of Montreal;

Whereas the south line of the said lots is irregular and follows the former bed of the St. Pierre river, which bed has since been changed;

Whereas the said lots are crossed by the right of way of the Montreal Transportation Commission and by numerous railway tracks of the Canadian National;

Whereas the portion situated south of the said cadastral lots is isolated from the remainder of the town of Montreal West of which it forms part and there is no communication between this land and the remainder of the territory of the said town;

Whereas to communicate between the said southern portion of the said lots and the remainder of the town of Montreal West, it is necessary to cross the whole of the town of St. Pierre and then use the Lachine Canal towing road and cross lot 1005 of the cadastre of the parish of Lachine;

Whereas the Canadian National Railway is increasing the number of its tracks

ses voies de chemins de fer séparant lesdits lots et qu'il y aura toujours impossibilité complète d'avoir une communication entre la ville proprement dite et ledit territoire;

Attendu que la partie sud desdits lots appartient à "Canadian Car & Foundry Company Limited" qui a un établissement considérable dans ville Saint-Pierre;

Attendu que la ville de Montréal-Ouest est dans l'impossibilité de donner à cette partie de son territoire les services publics requis pour tout développement;

Attendu que la ville de Montréal-Ouest a consenti à ce que les lots en question soient détachés de son territoire pourvu qu'il lui soit payé une somme équivalant à cinq années de taxes et pourvu aussi que lui soient réservés ses droits actuels de faire écouler une partie de son système d'égout dans la Petite Rivière Saint-Pierre et ses droits éventuels pour le raccordement de son propre système à l'égout collecteur à bas niveau que la cité de Montréal pourrait construire sur les lots en question afin d'améliorer le système d'égout de cette dernière et des municipalités avoisinantes;

Attendu que "Canadian Car & Foundry Company Limited" consent à ce que ledit territoire soit annexé à celui de Ville Saint-Pierre sous les réserves susdites;

* Attendu que la ville Saint-Pierre consent, pour les raisons ci-dessus mentionnées, à ce que ladite "Canadian Car & Foundry Company Limited" soit exemptée du paiement des taxes municipales pour la période correspondante de cinq années;

Attendu que la ville Saint-Pierre a demandé l'adoption d'une loi annexant le territoire susdit à son territoire;

Attendu qu'il convient de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

separating the said lots and it will always be quite impossible to have any communication between the town proper and the said territory;

Whereas the southern portion of the said lots belongs to Canadian Car & Foundry Company, Limited which has a considerable establishment in the town of St. Pierre;

Whereas it is impossible for the town of Montreal West to provide this portion of its territory with the public services required for any development;

Whereas the town of Montreal West has agreed that the lots in question be detached from its territory provided it be paid a sum equivalent to five years of taxes and provided also the said town will keep the actual rights to cause part of its sewer system to flow in the "Petite Rivière Saint-Pierre" and its eventual rights for the connection of its own sewer system to the low level main sewer which the city of Montreal might build on the lots in question for the purpose of improving the sewage system of this latter and of the neighbouring municipalities;

Whereas Canadian Car & Foundry Company Limited consents to the annexation of the said territory to that of the town of St. Pierre subject to the above restrictions;

Whereas the town of St. Pierre consents, for the reasons above mentioned, to exempt the said Canadian Car & Foundry Company Limited, from the payment of municipal taxes during the corresponding period of five years;

Whereas the town of St. Pierre has prayed for the passing of an act to annex the aforesaid territory to its own territory;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Annexion. 1. La partie des lots 138, 139 et 140 du cadastre de la paroisse de Montréal située au sud du droit de passage de la Commission des transports de Montréal est détachée pour fins municipales du

1. The portion of lots 138, 139 and 140 of the cadastre of the parish of Montreal situated south of the right of way of the Montreal Transportation Commission is detached for municipal purposes from **Annexion.**

territoire de la ville de Montréal-Ouest et est annexée pour fins municipales au territoire de la ville Saint-Pierre.

the territory of the town of Montreal West and annexed for municipal purposes to the territory of the town of St. Pierre.

1908,
c. 100,
s. 1, rempl.

2. L'article 1 de la loi 8 Édouard VII, chapitre 100, remplacé par l'article 1 de la loi 15 George V, chapitre 102, est de nouveau remplacé par le suivant:

2. Section 1 of the act 8 Edward VII, 1908, chapter 100, replaced by section 1 of the act 15 George V, chapter 102, is again replaced by the following:

Terri-
toire.

"1. Le territoire borné, vers le nord-ouest par le lot numéro 116 du cadastre de la paroisse de Montréal, par le chemin de la Côte Saint-Luc et par la ligne nord-ouest de la rue Saint-Jacques ou chemin de Lachine en Haut, s'étendant de la ligne nord du lot numéro 4689 jusqu'au prolongement en ligne droite de la ligne nord-est du lot numéro 137; vers le nord, en partie par la ligne nord du lot numéro 4689 s'étendant du tronçon nord de la ligne sud-ouest du numéro 138 jusqu'à la ligne nord-ouest de la rue Saint-Jacques ou chemin de Lachine en Haut, et en partie par la ligne sud de partie du lot numéro 4706 et par la ligne sud de l'emprise de la Commission du transport de Montréal étant partie des lots 138, 139 et 140 et par la rivière Saint-Pierre faisant partie de ladite emprise sur environ 100 pieds; vers le nord-est, en partie par le tronçon nord de la ligne sud-ouest du lot numéro 138 dont l'extrémité sud-est se termine à la ligne nord du lot numéro 4689 du même cadastre et ses prolongements au travers les lots 4712 et 4709, et en partie par le tronçon sud de la ligne sud-ouest dudit lot numéro 138 et son prolongement vers le nord-ouest au travers dudit lot 4689 et longeant la ligne nord-est du lot numéro 137, traversant la rue Saint-Jacques ou chemin de Lachine en Haut et se terminant à la ligne nord-ouest de ladite rue et le prolongement dudit tronçon sud au travers des lots numéros 4688 et 4706 où il se termine à la ligne sud-est dudit lot numéro 4706 et en partie par la ligne sud-ouest du lot 141 à partir de la ligne sud de l'emprise précitée de la Commission du transport de Montréal (partie du lot numéro 140 du même cadastre) et son prolongement en ligne droite au travers du lot numéro 1005 du cadastre de la paroisse de Lachine jusqu'au

"1. The territory bounded on the northwest by lot number 116 of the cadastre of the parish of Montreal, by the Côte St. Luc road [and by the northwest line of St. James street or Upper Lachine road, extending from the north line of lot number 4689 to the prolongation in a straight line of the northeast line of lot number 137; on the north, partly by the north line of lot number 4689 extending from the north section of the southwest line of number 138 to the northwest line of St. James street or Upper Lachine road, and partly by the south line of a portion of lot number 4706 and by the south line of the Montreal Transportation Commission's right of way being a portion of lots 138, 139 and 140 and by the St. Pierre river forming part of the said right of way for about 100 feet; on the northeast, partly by the north section of the southwest line of lot number 138 whereof the southeast extremity ends at the north line of lot number 4689 of the same cadastre and its prolongations across lots 4712 and 4709, and partly by the south section of the southwest line of the said lot number 138 and its prolongation northwesterly across the said lot 4689 and along the northeast line of lot number 137, crossing St. James street or Upper Lachine road and ending at the northwest line of the said street and the prolongation of the said south section across lots numbers 4688 and 4706 where it ends at the southeast line of the said lot number 4706 and partly by the southwest line of lot 141 from the south line of the aforesaid Montreal Transportation Commission's right of way (part of lot number 140 of the same cadastre) and its extension in a straight line across lot number 1005 of the cadastre of the parish of Lachine to the Lachine Canal; on the southeast by

Territory.

Canal Lachine; vers le sud-est par le Canal Lachine jusqu'à sa rencontre avec le prolongement vers le sud de la ligne est du lot numéro 915 du cadastre de la paroisse de Lachine; vers le sud-ouest par le prolongement en dernier lieu précité, en passant à travers les lots numéros 1035 et 1026 dudit cadastre, et par ladite ligne nord-est du lot numéro 915 jusqu'à la ligne sud-est du chemin de fer Ontario et Québec; de là par ladite ligne sud-est dudit chemin de fer jusqu'au prolongement vers le sud de la ligne nord-est du lot numéro 914 dudit cadastre; de là, par ledit prolongement et par ladite ligne nord-est dudit lot numéro 914, traversant le chemin de fer Ontario et Québec, puis le chemin de fer du Grand Tronc jusqu'à la ligne sud-est du lot numéro 913 dudit cadastre de la paroisse de Lachine, et de là par cette ligne sud-est du lot numéro 913 et par sa ligne nord-est et celle du numéro 912 du même cadastre jusqu'au lot numéro 116 du cadastre de la municipalité de la paroisse de Montréal."

the Lachine Canal to its meeting with the southerly prolongation of the east line of lot number 915 of the cadastre of the parish of Lachine; on the southwest by the last mentioned prolongation, crossing lots numbers 1035 and 1026 of the said cadastre, and by the said northeast line of lot number 915 to the southeast line of the Ontario and Quebec Railway; thence, by the said southeast line of the said railway to the southerly prolongation of the northeast line of lot number 914 of the said cadastre; thence, by the said prolongation and the said northeast line of the said lot number 914, crossing the Ontario and Quebec Railway, then the Grand Trunk Railway to the southeast line of lot number 913 of the said cadastre of the parish of Lachine, and thence, by the said southeast line of lot number 913 and its northeast line and that of number 912 of the same cadastre to lot number 116 of the cadastre of the municipality of the parish of Montreal."

Paiement
à la ville.

3. "Canadian Car & Foundry Company, Limited" paiera à la ville de Montréal-Ouest une somme équivalant à cinq années de taxes foncières, au taux actuel, sur le territoire présentement détaché de son territoire et annexé à la ville Saint-Pierre.

3. Canadian Car & Foundry Company Limited shall pay to the town of Montreal West a sum equivalent to five years of real estate tax, at the actual rate, on the territory hereby detached of its territory and annexed to the town of St. Pierre.

Droits
réservés.

4. Les droits que la ville de Montréal-Ouest peut avoir de faire écouler une partie de son système d'égout dans la Petite Rivière Saint-Pierre lui sont réservés, de même que ses droits éventuels pour le raccordement de son propre système à l'égout collecteur à bas niveau que la cité de Montréal pourrait construire sur les lots en question afin d'améliorer le système d'égout de cette dernière et des municipalités avoisinantes.

4. The rights the town of Montreal West might have to cause part of its sewage system to flow in Petite Rivière Saint-Pierre are reserved to it, as well as its eventual rights for the connecting of its own sewage system to the low level main sewers which the city of Montreal might build on the lots in question for the purpose of improving the sewage system of the latter and of neighbouring municipalities.

Exemption.

5. "Canadian Car & Foundry Company, Limited" sera exempte de toutes taxes municipales pour une période de cinq années à compter du premier janvier 1953 sur le territoire présentement annexé à la ville Saint-Pierre.

5. Canadian Car & Foundry Company Limited shall be exempt from every municipal tax during a period of five years as from the first of January 1953 on the territory hereby annexed to the town of St. Pierre.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.